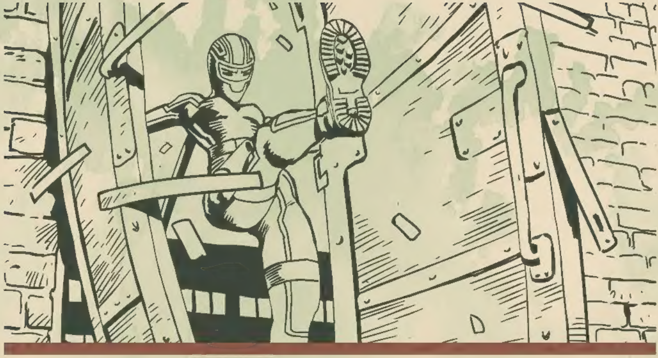
image
4
NILES
FRUSIN
KICK ASS
VS
HIT GIRL



KICK-ASS VS HIT-GIRL

NÚMERO 4

STEVE NILES
WRITER

MARCELO FRUSIN
ARTIST

SUNNY GHO
COLORIST

JOHN WORKMAN
LETTERER

MELINA MIKULIC
DESIGN AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON
EDITOR

•

COVER ARTIST
JOHN ROMITA JR.
WITH **PETER STEIGERWALD**

ANTIPRECHADES
TRADUÇÃO

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by **MARK MILLAR** and **JOHN ROMITA JR.**

KICK-ASS vs HIT-GIRL #4. February 2021. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: PO BOX 14457, Portland, OR 97293. Copyright © 2010, 2011, 2012, 2013, 2019, 2020 and 2021 Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita. All rights reserved. "Kick-Ass," the Kick-Ass logo, and all characters and institutions herein and the likenesses and/or logos thereof are trademarks of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes) without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd., John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and places in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satiric intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: lucy@markmillarltd.com.

IMAGE COMICS, INC. · **Todd McFarlane**: President · **Jim Valentino**: Vice President · **Marc Silvestri**: Chief Executive Officer · **Erik Larsen**: Chief Financial Officer · **Robert Kirkman**: Chief Operating Officer · **Eric Stephenson**: Publisher / Chief Creative Officer · **Shanna Matuszak**: Editorial Coordinator · **Marla Eizik**: Talent Liaison · **Nicole Lapalme**: Controller · **Leanna Caunter**: Accounting Analyst · **Sue Korpela**: Accounting & HR Manager · **Jeff Boison**: Director of Sales & Publishing Planning · **Dirk Wood**: Director of International Sales & Licensing · **Alex Cox**: Director of Direct Market & Specialty Sales · **Chloe Ramos-Peterson**: Book Market & Library Sales Manager · **Emilio Bautista**: Digital Sales Coordinator · **Kat Salazar**: Director of PR & Marketing · **Drew Fitzgerald**: Marketing Content Associate · **Heather Doornink**: Production Director · **Drew Gill**: Art Director · **Hilary DiLoreto**: Print Manager · **Tricia Ramos**: Traffic Manager · **Erika Schnatz**: Senior Production Artist · **Ryan Brewer**: Production Artist · **Deanna Phelps**: Production Artist · **IMAGECOMICS.COM**

image

VOCÊ SABE AQUELA SENSAÇÃO DE QUANDO VOCÊ ACORDA ACHANDO QUE É UM DIA DE TRABALHO E ENTÃO PERCEBE QUE É SÁBADO?
TEM UM NOME PARA ESSA SENSAÇÃO. EU GOSTARIA DE SABER QUAL É.
PORQUE ESTOU SENTINDO AGORA.

UM MOMENTO DE NORMALIDADE É BOM. ISSO É COMO DEVERIA SER.
MAIS UMA RAZÃO PARA CONTINUAR A MISSÃO E DESTRUIR TUDO QUE CONSTRUÍ.

BOM DIA.
BOM DIA MAMÃE.
BEM, PARECE QUE TODOS ACORDARAM BEM CEDO.
NA VERDADE, DEIXAMOS VOCÊ DORMIR. SÃO QUASE ONZE.
ONZE??? PRECISO IR.

POSSO FALAR COM VOCÊ SOZINHA POR UM SE-GUNDO?
SIM, CERTO.
TENHO QUE SAIR DAQUI POR UM TEMPO.
VOCÊ DISSE IS-SO NOITE PASSADA.
AS AULAS ACABARAM E AGORA VOCÊ SABE SOBRE O TRABALHO NO RESTAURANTE.
VOCÊ ESTÁ MEIO SEM DES-CULPAS.
É MAIS IM-PORTANTE DO QUE NUNCA QUE VOCÊ CONFIE EM MIM. PRECI-SO IR E NÃO POSSO TE DIZER O PORQUÊ AINDA. PRECISO QUE VOCÊ CUIDE DAS CRIANÇAS ENQUAN-TO CUIDO COM ALGUNS NEGÓCIOS.
CONFIO EM VOCÊ.

ESTÁ FICANDO MAIS DIFÍCIL À MEDIDA QUE ME APROXIMO DE MEU OBJETIVO.
ALGUNS ESCONDERIJOS, MAS TANTOS CAPANGAS... MAIS OU MENOS.
DERRUBAR TODOS, DESTRUIR AS DROGAS E ARMAS, QUEIMAR O DINHEIRO.
MAS QUE DIABOS--?!
SLASSH
THIKT
É UM PLANO BEM SIMPLES.
PENA QUE VAI FAZER COM QUE MUITAS PESSOAS MORRAM.

BAM!
VEJO QUE TROUXE AMIGOS.
É PARA ISSO QUE VOCÊ PÕE ESSA FANTASIA ESTÚPIDA? PARA MORRER SOZINHA, TENTANDO SE LIVRAR DE DROGAS?
A RAZÃO DE PÔR ESSA FANTASIA É LIVRAR O MUNDO DE ESCÓRIA COMO VOCÊ.
DIGA ISSO A SI MESMA QUANDO ESTIVER SANGRANDO NA SUJEIRA.

BEM...
...VOU TE DEI- XAR COM ELES.
PRONTA QUANDO ES- TIVEREM.

BLAMM
BLAM
BLAMM
BLAM
BLAMM
ÖAAH!
SURPRESA!
BLAMM
BLAMM

VOCÊS QUEREM IR EMBORA... OU MORRER COMO SEU AMIGO?
RATTA-RATTA!
RATTA-RATTA!
RATTA-RATTA!

SHIKT!
AHHHHH HHHHH!

ENTÃO?
VOCÊ AINDA PODE SALVAR SUA AMIGA SE LEVÁ-LA PARA O HOSPITAL AGORA.
ZAPTHAM!
O QUE ACHA DISSO?
ZZAP
ZZAP
ZZAP
AHHHHH HHHHH!
ZZZZZ

RRIP
ESPERO QUE TENHA VALIDO A PENA.
BLAM
BLAMM

THUMP!
MAS QUE DIABOS?
A VIAGEM ACABOU, IMBECIL!
BLAMM

SHREEEEEE!
ME... AJUDE...
AJUDAR VOCÊ? TÁ DE SACANAGEM COMIGO?

NÃO TEMOS QUE FAZER ISSO. POSSO TE FAZER RICA.
FODA-SE SER RICA.
BANG!
MAS. QUE. MERDA?
ESTA NÃO É SUA LUTA. NÃO SEI O QUE VOCÊ QUER, NEM O QUE ESTÁ TENTANDO FAZER, MAS VOCÊ PRECISA PARAR.

ESTOU AQUI PARA LIMPAR A BAGUNÇA QUE VOCÊ FEZ.
NÃO QUERO TE MACHUCAR, GAROTA, MAS VOU SE PRE-CISAR.
VENHA, VACA!
AHHHH HHHHH!
AHHHH HHHHH!

CLANG!
VOCÊ NÃO PRECISA FAZER ISSO.
UMA *PORRA* QUE NÃO PRECISA. HORA DE *MORRER*, LIXO CRIMINOSO.
NÃO É TÃO SIMPLES. ESTOU LUTANDO PARA TORNAR A CIDADE MAIS SEGURA.
SEGURA?! TRAFICANDO DROGAS E COMANDANDO GANGUES? NÃO ME FAÇA RIR.
ESTOU TENTANDO ACABAR COM TUDO ISSO E CHEGUEI MUITO LONGE PARA DEIXAR VOCÊ FICAR NO MEU CAMINHO.

WHEEEEOOO! WHEEEEOOO!
DROGA. POLÍCIA.
VAMOS TERMINAR ISSO DEPOIS.
DIGA A HORA E LUGAR E VOU ESTAR LÁ.
AMANHÃ À NOITE. WINDOW DE MIL.
É UM ENCONTRO, VACA!

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO, PATIENCE?

MARIA
SINTO MUITO. VOCÊ MORREU POR MIM, MAS PRECISO DE MAIS UM FAVOR.

CONCLUI A SEGUIR

PRÓXIMO MÊS

RATED **M** / MATURE